

**RP 350/  
RP 351**

**RIDGID**<sup>®</sup>

EN	P.	1
FR	P.	15
ES	P.	31
DE	P.	47
NL	P.	63
IT	P.	81
PT	P.	97
SV	P.	113
DA	P.	129
NO	P.	145
FI	P.	161
PL	P.	175
CZ	P.	191
SK	P.	207
RO	P.	223
HU	P.	239
EL	P.	255
HR	P.	273
SL	P.	289
SR	P.	305
RU	P.	321
TR	P.	339
KK	P.	355



**RIDGE TOOL COMPANY**

# RP 350/RP 351

## Пресс-инструменты



### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное Руководство по эксплуатации. Непонимание и несоблюдение содержания данного руководства может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

#### Пресс-инструменты RP 350/RP 351

Запишите ниже серийный номер и сохраните серийный номер, указанный на фирменной табличке.

Серийный №

--

## Содержание

<b>Бланк для регистрации серийного номера машины</b> .....	321
<b>Знаки безопасности/символы</b> .....	323
<b>Основные предупреждения по безопасному использованию электроинструмента</b> .....	323
Безопасность в рабочей зоне.....	323
Электробезопасность.....	324
Личная безопасность.....	324
Использование электроинструмента и уход за ним.....	324
Использование инструмента с питанием от аккумулятора и уход за ним.....	325
Обслуживание.....	325
<b>Информация по технике безопасности при работе с данным инструментом</b> .....	326
Меры предосторожности при использовании пресс-инструмента.....	326
<b>Контактная информация RIDGID®</b> .....	326
<b>Описание</b> .....	326
<b>Технические характеристики</b> .....	330
Стандартные принадлежности.....	330
<b>Предэксплуатационный осмотр</b> .....	330
<b>Подготовка к работе и эксплуатация инструмента</b> .....	331
Снятие/установка насадки.....	331
Подготовка соединения.....	332
Обжатие фитинга с использованием обычных пресс-клещей ножничного типа.....	332
Обжатие фитинга с использованием типовой рабочей насадки и комплекта обжимных колец.....	333
Проверка пресс-соединения.....	334
Функции Bluetooth (беспроводная передача данных).....	334
Эксплуатация в холодных погодных условиях.....	335
<b>Хранение</b> .....	335
<b>Инструкция по техническому обслуживанию</b> .....	335
Чистка и смазка.....	335
<b>Обслуживание и ремонт</b> .....	335
<b>Поиск и устранение неисправностей</b> .....	336
<b>Дополнительные принадлежности</b> .....	337
<b>Утилизация</b> .....	337
<b>Электромагнитная совместимость (ЭМС)</b> .....	337
<b>Заявление Федеральной комиссии по связи США/Международного центра устойчивого энергетического развития</b> .....	338
<b>Декларация соответствия CE</b> .....	Внутренняя сторона задней обложки
<b>Пожизненная гарантия</b> .....	Задняя обложка

\*Перевод исходных инструкций

## Знаки безопасности/символы

В данном руководстве по эксплуатации и на продукте обозначения техники безопасности и сигнальные слова используются для сообщения важной информации по безопасности. В данном разделе приведено пояснение значения этих сигнальных слов и обозначений.



Это обозначение опасности. Оно используется, чтобы предупредить вас о потенциальной опасности получить травму. Соблюдайте требования всех сообщений по технике безопасности, которые следуют за данным знаком, чтобы избежать возможных травм или летального исхода.

### **▲ ОПАСНОСТЬ**

ОПАСНОСТЬ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к летальному исходу или к серьезной травме.

### **▲ ВНИМАНИЕ**

ВНИМАНИЕ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или к серьезной травме.

### **▲ ОСТОРОЖНО**

ОСТОРОЖНО указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к незначительной травме или к травме средней тяжести.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на информацию, относящуюся к защите имущества.



Этот символ означает "внимательно прочитайте руководство по эксплуатации перед использованием оборудования". Руководство по эксплуатации содержит важную информацию по безопасной и правильной работе с оборудованием.



Этот символ означает "всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками или закрытые защитные очки при транспортировке или эксплуатации этого оборудования, чтобы снизить риск повреждения глаз".



Данный символ обозначает опасность дробления рук, пальцев или других частей тела.



Этот символ указывает на опасность поражения электрическим током.



Этот символ указывает, что данное изделие предназначено только для эксплуатации в помещениях.



Этот символ указывает, что данное изделие является оборудованием Класса II.



Этот символ означает, что данное электрооборудование запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. См. раздел "Утилизация".



Этот символ указывает на то, что это электрооборудование соответствует требованиям применимых директив ЕС.



Этот символ обозначает год изготовления продукта.

## Основные предупреждения по безопасному использованию электроинструмента\*

### **▲ ВНИМАНИЕ**

**Прочтите все предупреждения по безопасному использованию, изучите инструкции, иллюстрации и технические характеристики, предоставляемые с этим электроинструментом. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.**

### **СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!**

Используемый в предупреждениях термин "электроинструмент" относится к электроинструментам с питанием

от сети (со шнуром питания) и от аккумулятора (без шнура питания).

### Безопасность в рабочей зоне

- **Рабочая зона должна быть расчищена и хорошо освещена.** Несчастные случаи происходят, как правило, в загроможденных и слабоосвещенных зонах.
- **Запрещается использовать электроинструменты во взрывоопасных средах, то есть при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструмент создает искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
- **Не допускается присутствие детей и посторонних лиц во время работы с электроинструментом.** Отвлечение внимания может привести оператора к потере управления инструментом.

\* Текст, приведенный в разделе "Основные предупреждения по безопасному использованию электроинструмента" в данном руководстве, извлечен дословно, как требуется, из действующего стандарта UL/CSA 62841-1. В этом разделе содержатся общие правила техники безопасности для различных видов электроинструментов. Не все меры предосторожности распространяются на все электроинструменты, к данному электроинструменту применяются не все меры предосторожности.

## Электробезопасность

- **Вилки на шнурах питания электроинструмента должны подходить к сетевым розеткам. Запрещается какое-либо изменение конструкции вилки. Запрещается использование любых переходных вилок для электроинструмента с заземлением (заземленного).** Использование немодифицированных вилок и соответствующих розеток снижает опасность поражения током.
- **Не прикасайтесь к заземленным или замкнутым на землю поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным печам и холодильникам.** Если тело человека заземлено или замкнуто на землю, опасность поражения электротоком повышается.
- **Запрещается подвергать электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Проникновение воды внутрь электроинструмента увеличивает опасность поражения электрическим током.
- **Обращайтесь со шнуром электропитания надлежащим образом. Запрещается использовать шнур питания для переноски или передвижения инструмента, а также для отключения его от электросети. Оберегайте шнур от воздействия тепла, смазочных материалов, острых краев и движущихся деталей устройств.** Использование поврежденных или запутанных шнуров повышают опасность поражения электрическим током.
- **При эксплуатации электроинструмента вне помещения используйте соответствующий удлинитель.** Применение шнура электропитания, предназначенного для эксплуатации вне помещений, снижает опасность поражения электрическим током.
- **Если приходится применять электроинструмент во влажном месте, используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает опасность поражения электрическим током.

## Личная безопасность

- **Будьте внимательны, контролируйте выполняемые действия и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается эксплуатировать электроинструмент, находясь в состоянии усталости или под действием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.** Даже секундная потеря концентрации при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.

- **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Использование в соответствующих условиях пылезащитной маски, ботинок с нескользящими подошвами, каски, берушей или других защитных средств снижает травмоопасность.
- **Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Прежде чем брать электроинструмент в руки, переносить его или подключать к источнику постоянного и (или) батарейного питания, удостоверьтесь, что переключатель находится в положении ВЫКЛ.** Переноска электроинструментов с пальцем на переключателе или подзарядка инструмента с переключателем в положении ВКЛ может привести к несчастному случаю.
- **Перед включением электроинструмента следует убрать любые гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный присоединенным к вращающейся детали, может привести к травме.
- **Не пытайтесь дотянуться. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это обеспечивает более уверенное управление электроинструментом в непредсказуемых ситуациях.
- **Надевайте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Оберегайте волосы, одежду и перчатки от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- **Если в устройствах предусмотрено подключение к пылесборникам и пылесборникам, проследите за тем, чтобы они были подсоединены и использовались правильно.** Использование пылесборников снижает риски, связанные с пылью.
- **Не допускайте состояния расслабленности и пренебрежения правилами безопасности, которые могут возникнуть при постоянном использовании инструмента.** Неосторожное действие может за долю секунды причинить серьезную травму.

## Использование электроинструмента и уход за ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте соответствующий инструмент для каждого вида работы.** Правильный выбор электроинструмента в соответствии с его предназначением обеспечивает более качественное, безопасное и быстрое выполнение работы.
- **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, представляет опасность и подлежит ремонту.

- **Отсоедините вилку от источника питания и/или снимите аккумуляторную батарею с электроинструмента, прежде чем производить какие-либо регулировки, замену принадлежностей или убрать инструмент на хранение.** Такие профилактические меры уменьшают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты вдали от детей. Не допускайте использования электроинструмента лицами, не работавшими ранее с инструментом и не ознакомленными с данными инструкциями.** Электроинструменты представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей.
- **Выполняйте надлежащее техническое обслуживание электроинструмента. Следите за тем, чтобы движущиеся части были отрегулированы и закреплены. Устраняйте поломки деталей или любые другие факторы, которые могут отрицательно повлиять на работу инструмента. В случае выхода электроинструмента из строя его необходимо отремонтировать до начала работы.** Многие несчастные случаи происходят вследствие применения электроинструментов, не прошедших надлежащего техобслуживания.
- **Следите за тем, чтобы режущие насадки были острыми и чистыми.** Режущий инструмент с острыми режущими кромками, за которым ведется надлежащий уход, режет заедает и более удобен в работе.
- **Используйте электроинструменты, принадлежности, рабочие наконечники и пр. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание условия и цели эксплуатации.** Использование электроинструмента не по назначению может стать причиной опасной ситуации.
- **Следите за тем, чтобы ручки и хватные поверхности были сухими и чистыми; не допускайте попадания на них масла или смазки.** Скользкие ручки и хватные поверхности препятствуют безопасному обращению и управлению инструментом в непредвиденных ситуациях.
- **Используйте электроинструменты только с соответствующими аккумуляторами.** Использование любых других аккумуляторов может создать опасность травмирования или пожара.
- **Неиспользуемый аккумулятор храните в стороне от металлических предметов, таких как скрепки для бумаг, монеты, ключи, гвозди, винты и другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить накоротко клеммы аккумулятора.** Короткое замыкание клемм аккумулятора может явиться причиной ожога или пожара.
- **В случае нарушения правил эксплуатации из аккумулятора может вытекать жидкий электролит; не допускайте контакта с электролитом. При случайном попадании электролита на кожу смойте его водой. При попадании электролита в глаза промойте их водой и обратитесь к врачу.** Вытекающий из аккумулятора жидкий электролит может вызвать раздражение или ожог.
- **Не используйте поврежденный или видоизмененный аккумулятор или инструмент.** Поврежденные или видоизмененные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, в результате чего возможно возгорание, взрыв или риск получения травмы.
- **Запрещается подвергать аккумулятор или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Воздействие огня или температуры свыше 265 °F (130 °C) может вызвать взрыв.
- **Соблюдайте все инструкции по зарядке, не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за пределы температурного диапазона, указанного в инструкции.** Зарядка ненадлежащим образом или при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить аккумулятор, что повысит опасность пожара.

## Обслуживание

- **Ремонт электроинструмента следует поручать квалифицированному персоналу и на замену использовать только идентичные запчасти.** Только таким образом гарантируется безопасность при использовании электроинструмента.

## Использование инструмента с питанием от аккумулятора и уход за ним

- **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для аккумуляторов одного типа, может быть пожароопасным при зарядке аккумуляторов другого типа.

## Информация по технике безопасности при работе с данным инструментом

### ⚠ ВНИМАНИЕ

В данном разделе содержится важная информация о безопасности, имеющая отношение именно к данному инструменту.

**Чтобы снизить опасность поражения электрическим током или другой тяжелой травмы, внимательно ознакомьтесь с указанными мерами предосторожности, прежде чем использовать пресс-инструменты.**

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

В кейсе для переноски инструмента предусмотрено отделение для хранения инструкции, чтобы оператор всегда мог ей воспользоваться.

### Меры предосторожности при использовании пресс-инструмента

- **Держите пальцы и руки подальше от пресс-насадок во время цикла обжима.** Ваши пальцы или руки могут быть раздавлены, раздроблены или ампутированы, если они будут захвачены между насадкой или данным предметами и любыми другими деталями.
- **Запрещается ремонтировать поврежденные пресс-насадки (пресс-клещи, обжимное кольцо, рабочую насадку и т.д.). Утилизируйте всю поврежденную насадку.** Насадка, которая было заварена, отшлифована, просверлена или изменена каким-либо образом, может расколоться во время обжатия, что приведет к серьезной травме. Если не произвести замену всей обжимной насадки, это может привести к выходу из строя компонентов и серьезным травмам.
- **В процессе использования данного инструмента создаются большие силы, которые могут привести к поломке или разбросу деталей и причинить травму.** Стойте на расстоянии от инструмента во время его использования и носите соответствующие средства защиты, включая средства защиты глаз.
- **Используйте только пресс-инструмент RIDGID® с соответствующими обжимными насадками RIDGID или одобренными фирмой RIDGID (пресс-клещи, обжимные кольца, рабочие насадки и т.д.).** Иное использование или внесение изменений в пресс-инструмент с целью иного применения может привести к повреждению пресс-инструмента, принадлежности и/или травматизму.

- **Используйте подходящие комбинации инструмента, насадок и фитингов.** Неправильные комбинации могут привести к неполному соединению, что повышает риск утечек, повреждения оборудования и травматизма.

- **Перед тем, как приступить к использованию пресс-инструмента RIDGID®, прочтите и изучите следующее:**

- Настоящее руководство по эксплуатации
- Инструкции по использованию насадок
- Руководство по использованию аккумулятора/зарядного устройства
- Инструкции изготовителя по установке фитинга
- Инструкции на любое другое оборудование или материал, используемые с этим инструментом

Несоблюдение всех инструкций и предупреждений может привести к повреждению имущества и/или к серьезной травме.

## Контактная информация RIDGID®

Если у вас возникли вопросы, касающиеся данного изделия RIDGID®:

- Обратитесь к местному дистрибьютору RIDGID.
- Чтобы найти контактный телефон местного дистрибьютора RIDGID, войдите на сайт RIDGID.com.
- Обратитесь в отдел технического обслуживания компании Ridge Tool по адресу [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), в США и Канаде можно также позвонить по номеру (800) 519-3456.

## Описание

Пресс-инструменты RIDGID® моделей RP 350 и RP 351, используемые с надлежащими насадками, предназначены для механического обжима фитингов на трубах для создания неразъемных водонепроницаемых уплотнений, например, в водопроводах, системах отопления, кондиционирования и охлаждения. Насадки доступны также для других пользователей.

Когда происходит нажатие пусковой кнопки на пресс-инструменте, внутренний электродвигатель приводит в действие гидравлический насос, который подает жидкость в цилиндр инструмента, перемещая плунжер вперед и прикладывая усилие к насадке, которая запрессовывает фитинг. Цикл обжима занимает около 4 секунд. Как только начнется цикл деформирования фитинга, он автоматически продолжится до своего завершения, даже если пусковая кнопка будет отпущена.

Инструмент включает в себя второй режим эксплуатации ("Режим управления"), который может быть включен с помощью приложения RIDGID Link. Режим управления позволяет фитингу быть введены до обжатия, делая возможным подтверждение правильного выравнивания насадки, фитинга и трубы.

Индикаторы состояния инструмента отображают такие параметры, как состояние инструмента, состояние аккумулятора, необходимость технического обслуживания или несоответствующая температура. Рабочий фонарь включается при нажатии пусковой кнопки с целью подсветки рабочей зоны. Барабан можно вращать на 360° для более удобного доступа в местах с ограниченным пространством.

Инструменты снабжены матерчатыми петлями, которые можно использовать для крепления соответствующих приспособлений, например, плечевых ремней или пристегивающихся страховочных поясов.



**Рис. 1 – Пресс-инструмент RIDGID модели RP 350 и пресс-клещи серии Standard**

Пресс-инструменты оснащены средством беспроводной связи Bluetooth\*\* для подключения к смартфонам и планшетах. См. раздел "Функции Bluetooth (беспроводная передача данных)" для получения более подробной информации.

\* Словесный товарный знак Bluetooth® и логотипы являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth SIG, inc. и любое использование подобных знаков со стороны Emerson Electric Co. осуществляется в соответствии с лицензией. Прочие товарные знаки и торговые наименования принадлежат их соответствующим владельцам.



**Рис. 2 – Пресс-инструмент RIDGID модели RP 351 и пресс-клещи серии Standard**

#	Описание	
1	Пресс-клещи ножничного типа	7 Кнопка сброса давления (на задней стороне RP 351)
2	Штифт крепления насадки	8 Рукоятка
3	Индикаторы состояния инструмента	9 Аккумуляторная батарея
4	Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ	10 Пусковая кнопка
5	Предупреждающая наклейка (на нижней стороне RP 351)	11 Светодиодный рабочий фонарь
6	Матерчатая петля	12 Боковая панель пресс-клещей

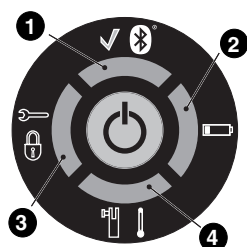


**Рис. 3 - Серийный номер машины - Цифры в кружке обозначают год и месяц изготовления. (YY = год, MM = месяц).**



Орган управления	Обозначение	Описание
Кнопка Вкл/Выкл		Главный выключатель питания инструмента. (I = ВКЛ, O = ВЫКЛ). ВКЛ: нажмите кнопку, пока не загорится индикатор. <i>См. рис. 5 – Индикаторы состояния инструмента.</i> ВЫКЛ: нажмите кнопку, пока не погаснет индикатор. Инструмент автоматически выключается в случае неиспользования в течение десяти (10) минут.
Пусковая кнопка	—	<b>Включение рабочего фонаря:</b> слегка нажмите пусковую кнопку. <b>Обычный режим:</b> нажмите пусковую кнопку, чтобы запустить цикл обжима, отпустите после блокировки инструмента. Обычный режим является заводской установкой. <b>Режим управления:</b> нажмите пусковую кнопку, чтобы выдвинуть насадку на заготовку. Выполните необходимые регулировки. Еще раз нажмите пусковую кнопку, чтобы запустить цикл обжима, отпустите после блокировки инструмента. После включения блокировки отпускание кнопки не вызовет остановку инструмента. Это обеспечивает стабильное повторяемое формирование прочного и плотного пресс-соединения. Режим можно изменить с помощью приложения RIDGID Link, <i>см. раздел Функции Bluetooth.</i>
Кнопка сброса давления		Позволяет отпустить инструмент без выполнения обжима. В случае использования пресс-соединение не выполняется и его необходимо повторить.
Штифт крепления насадки	—	Обеспечивает крепление насадки на инструменте. Для функционирования инструмента должен быть полностью вставлен. <i>См. Рис. 6.</i>



Рис. 4 – Органы управления



Номер сегмента индикатора (индикатор постоянно включен)				Описание
1 ✓ Bluetooth	2 🔋	3 🔒 Key	4 🔄	
—	—	—	—	Пресс-инструмент выключен (ВЫКЛ).
Зеленый	Зеленый	Зеленый	Зеленый	Нажата кнопка ВКЛ, загорается на 4 секунды при запуске, инструмент в "Обычном режиме".
Синий	Синий	Синий	Синий	Нажата кнопка ВКЛ, загорается на 4 секунды при запуске, инструмент в "Режиме управления" - см. раздел <i>Функции Bluetooth</i> для переключения режима.
Зеленый	—	—	—	Пресс-инструмент в Нормальном режиме, режим ожидания, пресс-инструмент готов к эксплуатации.
Красный	Желтый	Желтый	Желтый	Нарушение нормальной работы инструмента. Инструмент не будет работать. Извлеките и повторно вставьте аккумулятор или переходник переменного тока. Если индикатор продолжает гореть, обратитесь в сервисный центр для ремонта инструмента.
Красный	—	—	—	Нарушение нормальной работы инструмента. Инструмент не будет работать. Извлеките и повторно вставьте аккумулятор или переходник переменного тока. Если красный индикатор продолжает гореть, обратитесь в сервисный центр для ремонта инструмента.
Желтый	—	Красный	Красный	Температура инструмента и/или аккумулятора выходит за пределы диапазона, указанного в технических характеристиках. Инструмент не будет работать. Доведите температуру инструмента и аккумулятора до нормального рабочего диапазона.
Желтый	—	—	Красный	Штифт крепления насадки не вставлен полностью. Инструмент не будет работать. Полностью вставьте штифт. Если индикаторы продолжают гореть, обратитесь в сервисный центр для ремонта инструмента.
Желтый	Красный	—	—	Аккумулятор разряжен. Инструмент не будет работать. Зарядите аккумулятор/вставьте полностью заряженный аккумулятор.
Зеленый	Синий	Синий	Синий	Соединение Bluetooth установлено, режим ожидания, пресс-инструмент готов к эксплуатации - Дополнительную информацию см. в разделе <i>Функции Bluetooth</i> .
		Пурпурный		Выполняется обновление микропрограммного обеспечения; использование инструмента во время обновления невозможно.

Рис. 5 – Индикаторы состояния инструмента

## Технические характеристики

	Пресс-инструмент RP 350 в форме пистолета	Пресс-инструмент RP 351 линейной формы
Насадки .....	RIDGID серии Standard	RIDGID серии Standard
Рабочий ход .....	1.57" (40 мм)	1.57" (40 мм)
Электродвигатель		
Напряжение .....	расчетное 18 В пост. тока	расчетное 18 В пост. тока
Ток .....	23 А	23 А
Мощность .....	480 Вт	480 Вт
Усилие плунжера .....	7,200 фунтов (32 кН)	7,200 фунтов (32 кН)
Вращение барабана .....	360°	360°
Рабочий цикл .....	3 обжатия  /мин	3 обжатия  /мин
Источник питания .....	Ионно-литиевый аккумулятор 18 В RIDGID серии RB-18XX или адаптер для питания от сети переменного тока 120/220 RIDGID RPA (См. раздел <i>Дополнительные принадлежности</i> )	
Дальность действия Bluetooth .....	33 фута (10 м)	33 фута (10 м)
Допустимая влажность .....	не более 80%	не более 80%
Диапазон рабочих температур .....	от 15 °F до 122 °F (от -10 °C до 50 °C)	от 15 °F до 122 °F (от -10 °C до 50 °C)
Температура хранения .....	от 32 °F до 113 °F (от -0 °C до 45 °C)	от 32 °F до 113 °F (от -0 °C до 45 °C)
Вес (без аккумулятора/насадки) .....	7,83 фунта (3,55 кг)	7,83 фунта (3,55 кг)
Размеры .....	11.3" x 11.0" x 3.1" 287 мм x 279 мм x 77 мм	15.7" x 4.65" x 3.1" 398 мм x 118 мм x 77 мм
Звуковое давление (L <sub>РА</sub> )* .....	<74,5 дБ (А), К=3 дБ (А)	<74,5 дБ (А), К=3 дБ (А)
Вибрация* .....	<1,13 м/с <sup>2</sup> , К=1,5	<1,13 м/с <sup>2</sup> , К=1,5

\* Измерения уровней звука и вибрации выполняются в соответствии со стандартизованным тестом согласно стандарту EN 62481-1.

- Уровни вибрации могут быть использованы для сравнения с другими инструментами и предварительной оценки воздействия.

- Уровни производимых шумов и вибрации могут изменяться в зависимости от вашего местоположения и конкретного использования этих инструментов.

- Ежедневные уровни экспозиции шумам и вибрации следует оценивать для каждого конкретного применения и при необходимости принимать соответствующие меры безопасности. В оценке уровней экспозиции следует учитывать время, в течение которого инструмент выключен и не используется. Это может значительно снизить уровень экспозиции в течение всего рабочего периода.

## Стандартные принадлежности

Информацию о поставляемых принадлежностях с указанием конкретных каталожных номеров инструментов см. в каталоге RIDGID.

ПРИМЕЧАНИЕ. Насадки пресс-инструмента RIDGID предлагаются в виде двух "серий"

- Серии Standard
- Серии Compact

Данные серии насадок не являются взаимозаменяемыми. Насадки серии Standard будут работать только с инструментами серии Standard (RP 350, RP 351, RP 342-XL, RP 340, RP 330, 320-E, CT-400). Насадки серии Compact будут работать только с инструментами серии Compact (RP 240, RP 241, RP 200, RP 210, 100B).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ответственность за выбор соответствующих материалов и способов соединения несет инженер-конструктор и/или монтажник системы. Перед началом установки следует тщательно проанализировать конкретные условия обслуживания, включая химическую среду и рабочую температуру. За информацией по выбору обратитесь к изготовителю системы пресс-фитинга.

## Предэксплуатационный осмотр

### ВНИМАНИЕ



**Ежедневно перед использованием осматривайте пресс-инструмент и устраняйте малейшие неисправности, чтобы снизить**

**риск серьезной травмы в результате поражения электротоком, заземления, неисправности насадки и других причин, а также чтобы предотвратить повреждение инструмента.**

1. Выключите инструмент и снимите аккумулятор/переходник переменного тока с инструмента.
2. Очистите с электроинструмента масло, смазку и грязь, особенно с рукояток и органов управления. Это облегчает осмотр и помогает предотвратить выскальзывание инструмента или органов управления из рук.
3. Проверьте пресс-инструмент по следующим позициям:
  - Правильность сборки, техническое состояние и комплектацию.

- Отсутствие поломанных, изношенных, потерянных, неотцентрированных или заедающих деталей. Убедитесь в том, что матерчатые петли находятся в исправном состоянии.
- Плавное перемещение штифта крепления насадки между полностью открытым и полностью закрытым положением. Штифт должен фиксировать в каждом положении. Проверьте свободное перемещение и отсутствие заедания или залипания пусковой кнопки.
- Наличие и разборчивость предупреждающей наклейки (см. рис. 6).
- Отсутствие любых других условий, которые могут воспрепятствовать безопасной и нормальной эксплуатации.

Запрещается использовать пресс-инструмент, пока не будут устранены неисправности.



Рис. 6 - Индикаторы состояния/Предупреждающая наклейка

4. Проверяйте и выполняйте техобслуживание насадок для инструмента согласно их инструкциям. Снимите насадку с инструмента. Убедитесь в том, что насадки находятся в хорошем состоянии и четко промаркированы в отношении применения.
5. Осматривайте и выполняйте обслуживание используемого дополнительного оборудования согласно инструкциям, чтобы обеспечить его надлежащее функционирование.

## Подготовка к работе и эксплуатация инструмента

### ⚠ ВНИМАНИЕ



Держите пальцы и руки подальше от насадки для инструмента во время цикла обжима. Ваши пальцы или руки могут быть раздавлены, раздроблены или ампутированы

при попадании в насадку, инструмент, между инструментом и насадкой, заготовкой и другими деталями.

В процессе использования данного инструмента создаются большие силы, которые могут привести к поломке или разбросу деталей и причинить травму. Стойте на расстоянии от инструмента во время его использования и носите соответствующие средства защиты, включая средства защиты глаз.

Для каждого соединения используйте надлежащую комбинацию инструмента, насадки и фитинга. Неправильно подобранная комбинация может стать причиной дефектного пресс-соединения, что повышает опасность возникновения течей, травмирования и повреждения оборудования.

Чтобы уменьшить опасность травмирования в результате защемления и других причин, а также предотвратить повреждение инструмента, соблюдайте *Подготовку к работе и Эксплуатацию*.

1. Проверьте, что рабочая зона отвечает необходимым требованиям (см. Основные предупреждения по безопасному использованию электроинструмента). Рабочее место должно быть чистым, ровным, устойчивым и сухим. Запрещается использовать инструмент, стоя в воде.
2. Изучите работу, которую необходимо выполнить, и определите надлежащий инструмент RIDGID и насадку RIDGID для данного применения в соответствии с их техническими характеристиками. Использование неподходящего оборудования может стать причиной травмы, повреждения инструмента и выполнения дефектных соединений.
3. Обязательно проверьте все оборудование и подготовьте его к работе, как указано в инструкциях.

### Снятие/установка насадки

1. Выключите инструмент и снимите аккумулятор/переходник переменного тока с инструмента.
2. Полностью выдвиньте штифт крепления насадки. Снимите/вставьте соответствующую насадку (рис. 7).
3. До упора задвиньте штифт крепления насадки, пока он не зафиксируется в закрытом положении. Штифт крепления насадки должен быть полностью задвинут во избежание повреждения инструмента во время эксплуатации. Для индикации загораются индикаторы инструмента, см. рис. 5 для Индикаторов состояния инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не пользуйтесь инструментом без установленной насадки, это может привести к повреждению инструмента.



Рис. 7 – Штифт крепления насадки

### Подготовка соединения

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Данные инструкции представляют собой обобщенные правила для нескольких типов насадок пресс-инструмента. Всегда соблюдайте конкретные инструкции для используемой насадки пресс-инструмента, а также инструкции по установке изготовителя фитинга, чтобы снизить риск неправильного пресс-соединения и значительного повреждения имущества.

1. Подготовьте пресс-соединение в соответствии с инструкциями изготовителя фитинга.
2. Сухими руками вставьте в инструмент полностью заряженный аккумулятор или переходник переменного тока. При использовании проводного адаптера источника питания с GFCI, GFCI (RCD) должен иметь остаточный ток в 30 мА или менее. Один раз нажмите кнопку включения/выключения, чтобы включить инструмент. Все светодиоды загорятся зеленым цветом, указывая на готовность инструмента к использованию. См. рис. 5 - Индикаторы состояния инструмента, где показаны другие индикаторы.

### Обжатие фитинга с использованием обычных пресс-клещей ножничного типа

1. Правильно держите инструмент обеими руками.

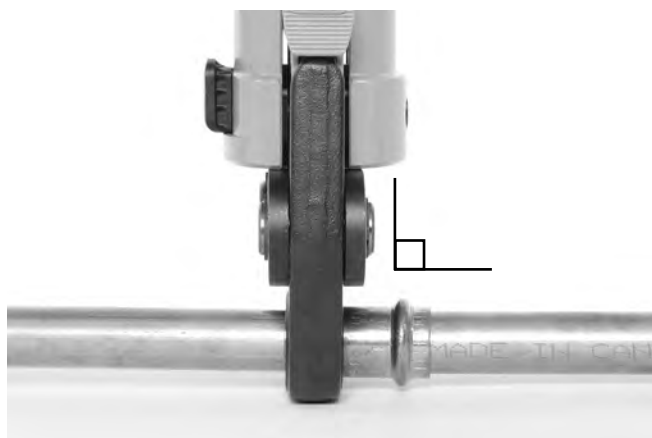


Рис. 8 - Как держать инструмент

2. Раскройте пресс-клещи, сжав ножки.
3. Расположите раскрытые пресс-клещи вокруг фитинга (рис. 9). Тщательно совместите профиль обжимной профиль клещей с контуром фитинга, как указано в инструкциях изготовителя по установке фитинга. Отпустите ножки пресс-клещей, чтобы клещи сомкнулись вокруг фитинга. Не допускайте свисания пресс-клещей с фитинга. Инструмент может неожиданно упасть и стать причиной серьезной травмы или летального исхода.



Рис. 9 – Установка пресс-клещей ножничного типа вокруг фитинга



**Рис. 10 – Пресс-клещи установлены перпендикулярно фитингу**

4. Убедитесь, что пресс-клещи установлены надлежащим образом перпендикулярно фитингу (рис. 10). Оберегайте пальцы и руки от пресс-клещей во избежание их защемления в пресс-клещах или между пресс-клещами и окружающими предметами.

**Обычный режим:** Нажмите пусковую кнопку (рис. 1 и 2). Как только начнется рабочий цикл и ролики коснутся ножек пресс-клещей, включится блокировка и инструмент автоматически завершит цикл. После включения блокировки отпускание кнопки не вызовет остановку инструмента. Это обеспечивает стабильное повторяемое формирование прочного и плотного пресс-соединения.

**Режим управления:** Нажмите пусковую кнопку (рис. 1 и 2). Клещи войдут в фитинг, но пресс-соединение не будет выполнено. Выполните необходимые регулировки. Еще раз нажмите пусковую кнопку, включится блокировка и инструмент автоматически завершит цикл. После включения блокировки отпускание кнопки не вызовет остановку инструмента. Это обеспечивает стабильное повторяемое формирование прочного и плотного пресс-соединения.

Если инструмент необходимо демонтировать до завершения формирования пресс-соединения, нажмите кнопку сброса давления (рис. 1 и 2).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** При нажатии кнопки сброса давления обжатие НЕ выполняется, и фитинг подлежит повторному обжатию для обеспечения пресс-соединения. В случае нарушения работы инструмента во время выполнения операции используйте эту методику.

5. Отпустите пусковую кнопку.
6. Раскройте пресс-клещи, сжав ножки.
7. Снимите пресс-клещи с фитинга. Остерегайтесь острых кромок, которые могли образоваться на фитинге в процессе обжатия.

8. После завершения операции однократно нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы выключить инструмент. Извлеките аккумулятор или переходник переменного тока из инструмента.

### Обжатие фитинга с использованием типовой рабочей насадки и комплекта обжимных колец

1. Разомкните кольцо и установите его вокруг фитинга. Тщательно совместите профиль обжимного кольца с контуром фитинга, как указано в инструкции изготовителя по установке фитинга. Отпустите кольцо, чтобы сомкнуть его вокруг фитинга (рис. 11).
2. Убедитесь, что в инструмент правильно вставлена соответствующая рабочая насадка. Сожмите ножки рабочей насадки, чтобы раскрыть ее губки. Совместите губки рабочей насадки с пазами на кольце. Отпустите ножки рабочей насадки и полностью введите ножки рабочей насадки в пазы на кольце (рис. 12). Ненадлежащее совмещение губок рабочей насадки с пазом на кольце может привести к повреждению кольца или рабочей насадки в процессе обжатия. Не допускайте свисания инструмента и рабочей насадки с обжимного кольца. Инструмент может неожиданно упасть и стать причиной серьезной травмы или летального исхода.



**Рис. 11 – Установка обжимного кольца на фитинг**



**Рис. 12 – Крепление рабочей насадки на обжимном кольце**

- Убедитесь, что кольцо установлено надлежащим образом перпендикулярно фитингу. Оберегайте пальцы и руки от рабочей насадки и кольца во избежание их защемления в насадке или между насадкой и окружающими предметами.

**Обычный режим:** Нажмите пусковую кнопку (рис. 1 и 2). Как только начнется рабочий цикл и ролики коснутся ножек пресс-клещей, включится блокировка и инструмент автоматически завершит цикл. После включения блокировки отпускание кнопки не вызовет остановку инструмента. Это обеспечивает стабильное повторяемое формирование прочного и плотного пресс-соединения.

**Режим управления:** Нажмите пусковую кнопку (рис. 1 и 2). Клещи войдут в фитинг, но пресс-соединение не будет выполнено. Выполните необходимые регулировки. Еще раз нажмите пусковую кнопку, включится блокировка и инструмент автоматически завершит цикл. После включения блокировки отпускание кнопки не вызовет остановку инструмента. Это обеспечивает стабильное повторяемое формирование прочного и плотного пресс-соединения.

- Если инструмент необходимо демонтировать до завершения формирования пресс-соединения, нажмите кнопку сброса давления (рис. 1 и 2).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** При нажатии кнопки сброса давления обжатие НЕ выполняется, и пресс-соединение подлежит повторному обжатию для его завершения. В случае нарушения работы инструмента во время выполнения операции используйте эту методику.

- Отпустите пусковую кнопку.
- Сожмите ножки рабочей насадки, чтобы раскрыть насадку. Снимите насадку с фитинга.
- Снимите кольцо с фитинга. Остерегайтесь острых кромок, которые могли образоваться на фитинге в процессе обжатия.

- После завершения операции однократно нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы выключить инструмент. Извлеките аккумулятор или переходник переменного тока из инструмента.

### Проверка пресс-соединения

- Проверьте отсутствие следующих дефектов обжатия фитинга:
  - Полная вставка трубы в фитинг.
  - Чрезмерная несоосность труб. Небольшая несоосность на месте пресс-соединения считается нормальной.
  - Неправильное совмещение насадки с контуром фитинга. Искривленный или деформированный фитинг.
  - Какие-либо другие дефекты согласно инструкции изготовителя. Сюда также может входить снятие контрольного кольца или бирки (указывают на то, что обжатие соединения еще не выполнено).

При обнаружении каких-либо дефектов демонтируйте фитинг и установите новое пресс-соединение.

- Проверьте пресс-соединение, руководствуясь инструкциями изготовителя соединителя, обычной практикой и применимыми нормами.

### Функции Bluetooth (беспроводная передача данных)

Пресс-инструменты RIDGID® моделей RP 350 и RP 351 оснащены средством беспроводной связи Bluetooth®, которое обеспечивает беспроводную передачу данных на соответствующие оборудованные смартфоны или планшеты ("устройства"), работающие на базе операционных систем iOS или Android.

- Загрузите на свое устройство соответствующее приложение RIDGID® Link для этого войдите на сайт по адресу [RIDGID.com/apps](http://RIDGID.com/apps), в Google Play Store или Apple App Store.
- Когда инструмент ВКЛЮЧЕН, устройство, оборудованное средством беспроводной связи Bluetooth, может найти пресс-инструмент и установить с ним связь. В настройках Bluetooth своего устройства выберите требуемый инструмент RIDGID. Соответствующую информацию о подключении по системе беспроводной связи Bluetooth см. в инструкции на свое устройство. После подключения будут постоянно гореть зеленый-синий-синий-синий индикаторы состояния инструмента.

После первоначального сопряжения большинство устройств будут автоматически подключаться к инструментам, когда устройство беспроводной связи Bluetooth активно и находится в пределах досягаемости, и если в устройстве сделаны соответствующие

шие настройки. Для обнаружения пресс-инструменты должны находиться на расстоянии менее 33 футов (10 м) от устройства. Любое препятствие между инструментом и устройством может уменьшить дальность действия.

3. Следуйте инструкциям приложения для правильного использования. Режим работы можно изменить через приложение. Приложение также позволяет контролировать рабочие циклы инструмента.
4. Беспроводная передача данных отключается при выключении инструмента. Выключайте устройство беспроводной связи Bluetooth для снижения скорости разряда аккумулятора устройства.

### Эксплуатация в холодных погодных условиях

При снижении температуры гидравлическая жидкость загустевает, а эксплуатационные характеристики аккумулятора ухудшаются. Чтобы снизить вероятность неправильного функционирования, инструменты RP 350 и RP 351 не будут работать при температуре, выходящей за пределы заданного диапазона, на что будут указывать индикаторы состояния инструментов (рис. 5).

Если внешние условия выходят за пределы температурного диапазона, указанного в технических характеристиках, храните инструмент и аккумуляторы в кондиционируемом помещении, пока инструмент не будет готов к использованию.

### Хранение

Извлеките аккумулятор или переходник переменного тока из пресс-инструмента. Храните пресс-инструмент и аккумулятор в кейсе. Не допускается хранение в условиях экстремально высокой или низкой температуры. Инструмент не включится, если инструмент находится за пределами диапазона, установленного в спецификации. На это будут указывать индикаторы состояния инструмента. (См. рис. 5)

**⚠ ВНИМАНИЕ** Храните инструмент в сухом, защищенном, запираемом месте, недоступном для детей и людей, не знакомых с работой пресс-инструмента. Данный инструмент представляет опасность в руках неквалифицированных пользователей.

### Инструкция по техническому обслуживанию

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

**Перед выполнением технического обслуживания или осуществлением регулировок убедитесь в том, что инструмент выключен и аккумулятор или переходник переменного тока извлечен.**

### Чистка и смазка

1. Ежедневно протирайте инструмент чистой сухой тряпкой.
2. Проверяйте штифт крепления насадки и при необходимости смазывайте штифт силиконовой смазкой.
3. При каждом использовании проверяйте возвратные пружины в насадках. Насадки должны свободно открываться и закрываться при приложении небольшого усилия пальцем.

### Обслуживание и ремонт

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

**Неправильное обслуживание или ремонт могут привести к небезопасной работе инструмента.**

Техническое обслуживание и ремонт пресс-инструментов RP 350 и RP 351 следует производить в независимом сервисном центре RIDGID по обслуживанию пресс-инструментов.

Для получения информации о ближайшем независимом авторизованном сервисном центре RIDGID или по любому вопросу, касающемуся обслуживания или ремонта, обратитесь к разделу *Контактная информация* в этом руководстве.



## Поиск и устранение неисправностей

ПРИЗНАК НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
<b>Инструмент не включится, когда нажата кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.</b>	Аккумулятор полностью разряжен или неисправен. Аккумулятор неправильно вставлен в рукоятку инструмента Переходник переменного тока неправильно вставлен в инструмент.	Вставьте полностью заряженный аккумулятор/зарядите аккумулятор. Проверьте, что аккумулятор вставлен до упора. Правильно вставьте переходник переменного тока в инструмент.
<b>Насадка заблокирована на фитинге.</b>	Пресс-соединение не завершено успешно.	Нажмите кнопку сброса давления, чтобы снять пресс-клещи с фитинга. Проверьте и выполните повторный обжим фитинга.
<b>Выполненные пресс-соединения имеют дефекты.</b>	Используются пресс-клещи, не соответствующие размеру или материалу трубы. Инструмент не был установлен перпендикулярно к трубе. Контур обжатия насадки не был совмещен с контуром фитинга. Инструмент нуждается в ремонте.	Установите надлежащую насадку. Повторно выполните пресс-соединение с новым фитингом и новой трубой. Удостоверьтесь, что инструмент установлен перпендикулярно к трубе. Повторно выполните соединение с новой трубой и новым фитингом. Убедитесь в том, что контур обжатия насадки совмещен с контуром фитинга. Направьте машину на техническое обслуживание.
<b>Из инструмента вытекает масло.</b>	Проблемы с уплотнением или механическая неисправность.	
<b>Двигатель работает, но инструмент не завершает цикл.</b>	Низкий уровень масла.	Направьте машину на техническое обслуживание.
<b>Инструмент останавливается во время работы.</b>	Низкий уровень масла.	

*См. рис. 5 – Индикаторы состояния инструмента*

## Дополнительные принадлежности

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Для снижения риска тяжелой травмы используйте только указанные ниже принадлежности, специально разработанные и рекомендованные к применению с пресс-инструментами RP 350 и RP 351.

Аккумулятор и переходник

№ по каталогу	Описание
56513	Литий-ионный аккумулятор RB-1825 18 В 2,5 А-ч
56518	Литий-ионный аккумулятор RB-1850 18 В 5,0 А-ч
44468	Адаптер для питания от сети переменного тока 120 В - Северная Америка
43338	Адаптер для питания от сети переменного тока 220 В - Европа
44823	Адаптер для питания от сети переменного тока 120 В - Китай

Зарядные устройства и шнуры

№ по каталогу		Регион	Тип штепсельной вилки
64383	Зарядное устройство RBC-30	Северная Америка	A
56523	Зарядное устройство RBC-30	Европа	C
64388	Зарядное устройство RBC-30	Китай	A
64393	Зарядное устройство RBC-30	Австралия	I
64378	Зарядное устройство RBC-30	Япония	A
64398	Зарядное устройство RBC-30	Великобритания	G
64173	Провод зарядного устройства RBC-30	Северная Америка	A
64183	Провод зарядного устройства RBC-30	Европа	C

Чтобы получить полный список оборудования RIDGID, подходящего для данных инструментов, посмотрите каталог компании Ridge Tool на сайте RIDGID.com или обратитесь к разделу *Контактная информация*.

## Утилизация

Детали данных инструментов содержат ценные материалы и могут быть подвергнуты повторной переработке. В своем регионе вы можете найти компании, специализирующиеся на утилизации. Утилизируйте компоненты в соответствии со всеми применимыми нормативами. Узнайте дополнительную информацию в местной организации по утилизации отходов.



**Для стран ЕС:** запрещается утилизировать электрооборудование вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с Европейской директивой 2012/-19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования, электрическое оборудование, не пригодное для дальнейшего использования, следует собирать отдельно и утилизировать безопасным для окружающей среды способом.

## Электромагнитная совместимость (ЭМС)

Термин "электромагнитная совместимость" здесь обозначает способность продукта безошибочно функционировать в среде с излучаемыми электромагнитными помехами и электростатическими разрядами, не создавая электромагнитных помех для другого оборудования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Эти инструменты соответствуют всем действующим стандартам ЭМС. Однако, невозможно полностью исключить вероятность того, что инструменты создают помехи для других устройств. Все стандарты, связанные с электромагнитной совместимостью, соответствие которым было проверено, указаны в технической документации на инструмент.

## Заявление Федеральной комиссии по связи США/Международного центра устойчивого энергетического развития

Настоящее устройство соответствует требованиям Части 15 правил Федеральной комиссии по связи. При эксплуатации следует руководствоваться следующими двумя условиями:

1. Устройство не должно создавать недопустимые помехи.
2. Устройство должно принимать любые получаемые помехи, включая те, которые могут вызвать неблагоприятное действие.

Модификации, не одобренные компанией в явной форме, могут привести к аннулированию права пользователя на эксплуатацию оборудования.

Данный прибор был протестирован и показал соответствие с ограничениями для цифровых устройств Класса А, в соответствии с Частью 15 Правил ФКС. Данные ограничения предназначены для обеспечения надлежащей защиты от недопустимых помех, когда оборудование эксплуатируется в коммерческих помещениях. Этот прибор генерирует, использует и может излучать энергию радиочастот, и в случае установки и применения с нарушением настоящего руководства может создавать недопустимые помехи для радиосвязи. Эксплуатация данного оборудования в жилом районе может вызвать вредные помехи, в этом случае пользователь должен будет устранить помехи за свой счет.

Данное изделие соответствует канадскому стандарту ICES-003 класс А. См. на инструменте наклейку с декларацией.



FULL LIFETIME WARRANTY (garantie légale étendue à la durée de vie du produit,  
voir conditions de garantie / legal warranty extended to the product lifecycle,  
see warranty conditions)

**For Warranty Information for your World Region  
visit [RIDGID.com](http://RIDGID.com)**

**Ridge Tool Europe NV (RIDGID)**

Ondernemerslaan 5428  
3800 Sint-Truiden  
Belgium  
Tel.: +32 (0)11 598 620  
[RIDGID.com](http://RIDGID.com)

Printed 09/20  
EC44835/11

© 2020 RIDGID, Inc.  
The Emerson logo and RIDGID logo are registered trademarks of Emerson Electric Co. or RIDGID, Inc. in the U.S. and other countries.  
All other trademarks belong to their respective holders.

999-995-220.09  
REV.B

**RIDGID**

  
**EMERSON**